

yes

NOPE

Xo

LET'S  
GO!

# ПОЯСНЯЮ ЗА ИНГЛИШ

u  
Rock!

You  
rule!

BF

yes

АННА  
СТРЕКАЛОВСКАЯ



# Анна Александровна Стрекаловская

## Поясню за Инглиш

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=68616357](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=68616357)*

*ISBN 9785005928658*

### Аннотация

Может, вы не хотите учить 12 английских времён или вас приводят в ужас все формы неправильных глаголов? Что если я скажу, что это ни к чему? Как минимум в самом начале. Как максимум базового знания будет хватать, чтобы работать, путешествовать, главное – выразить свои мысли на английском языке. Интригует? Тогда эта книга для вас, начавших и запутавшихся. Для всех, кто ждал, что кто-то придёт и скажет: можно не усложнять.

# Содержание

Предисловие	5
1. Быть или не быть	10
2. Лишние маленькие слова	27
Конец ознакомительного фрагмента.	42

# Поясню за Инглиш

## Анна Александровна Стрекаловская

*Дизайнер обложки* Яна Суворова

*Фотограф* Анастасия Блузмане

© Анна Александровна Стрекаловская, 2024

© Яна Суворова, дизайн обложки, 2024

© Анастасия Блузмане, фотографии, 2024

ISBN 978-5-0059-2865-8

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

# Предисловие

Моя подруга-лингвист жалуется, что в университете её учили не тому, ведь в Канаде используют только пять времён, а все сложные конструкции остались где-то в учебниках русского университета. Она улетела в Канаду, после того как получила диплом лингвиста в России. То же самое почувствовала я, в США мне не понадобились времена из потустороннего измерения, всего четыре-пять простых грамматических времен. Я общалась с носителями языка, с людьми из всех штатов Америки, пересмотрела сотни эпизодов сериалов и фильмов, вывод один – тот английский, который нам действительно нужен, сильно отличается от того, на чём концентрируются государственные школы и университеты.

Эта книга для тех, кто хочет понять, из чего состоит необходимая, практическая английская грамматика. Для тех, кто хочет разложить по полочкам то, что будет использовано.

Нам с вами повезло – всё, что написано в книге, уже обкатано людьми на моём тренинге, он основан на этой книге, там я помогаю отработать полученные знания. Всё, что вы увидите в этой книге уже прочитано, проверено и использовано. Это не супер-пупер метод, это пояснение «за инглиш» от человека, который просто хотел говорить на английском и чувствовать себя свободно. Аминь.

Я и мои друзья за границей давно чувствовали – нет необходимости в изучении всей грамматики, чтобы функционировать за рубежом или общаться с иностранными бизнес-партнёрами.

Но даже мой 14-летний опыт преподавания и сертификат C2 не позволяют просто взять и отрезать от школьной таблицы 12 времён некие «ненужные времена». Нужно доказательство.

В поисках научного обоснования своих слов я облазила весь интернет. Как доказать тот факт, что вам не надо учить все 12 английских грамматических времён, если вы не лингвист, не англо-культуролог, а просто человек, который хочет говорить на английском, чтобы это было правильно и не ломало мозг? Надо взять карандаш и подчеркнуть все глаголы в разных иностранных источниках, но мне было делать это лень. Было бы круто, если бы кто-то это сделал за меня. Спустя пару лет, когда я уже не ждала ответа на свой запрос, во время подготовки презентации наткнулась на английскую статью, а в ней ссылки на исследования, которые доказывают то, что вам все 12 времён учить не надо.

Диссертация «The Frequency of The Twelve Verb Tenses in Academic Papers», автор Uthman Alzuhairy, University of Central Florida, 2016 год. Исследование «Verb-form frequency in English» в книге «Brno studies in English»,

Поймите меня правильно, если вам нужно глубокое изучение языка, вам всё равно надо начать с 5 самых используемых времён, но большинству именно 5 более чем достаточно. Поняв 5 времён, остальные уже тоже будут понятнее. Факт в том, что остальные времена используются очень редко и без них можно свободно существовать в среде носителей языка.

В этих исследованиях лингвисты проанализировали десятки тысяч глаголов из разных текстов. Вот такие результаты они получили:

95% английского – это 5 времён:

Present Simple – 57,5%

Past Simple – 19,7%

Future Simple – 8,5%

Present Perfect – 6%

Present Continuous – 5,1%

85% всего английского – это три простых времени: Past, Present и Future Simple.

Уже от себя добавлю, что Present Perfect можно заменить простым прошлым, в книге я расскажу, как это делать. Это время красивое, но как мы видим, не самое жизненно важ-

ное, так что те читатели, которые чувствуют во рту металлический привкус при словах Present Perfect, могут дышать спокойно. Я поясню и про него и даже приведу его аналог в русском языке.

### *По поводу словарного запаса*

Легко соблазниться на видео, в котором обещают, что вы выучите 80 000 слов за 15 минут. Кажется, это секрет вечно-го счастья. Но вот международные стандарты говорят – вам не нужно 80 000 слов. Разговорный уровень английского – это от 1000 до 3000 слов, а продвинутый начинается с 4000. Выучить все слова всё равно не получится, даже преподаватели с 40-летним стажем не знают всех слов, знание языка зависит не от того, сколько слов вы выучили, а от того, умеете ли вы пользоваться этими словами и найти подходящий аналог тому, что хотите сказать, как ловко вы используете то, что уже знаете.

Зубрёжка вам не поможет осилить эту базу из 1000 или 3000 слов. Поможет только практическое использование. Написание блога, дневника, писем, комментариев на английском – то, что сделает ваш словарный запас активным. Человеческая память хоть до конца и не изучена, известно одно: чем чаще вы пользуетесь на практике английскими словами, тем лучше будете их помнить. И зубрёжка не считается использованием. Использование должно идти от души, чтобы

вам действительно было интересно читать статью. Обзор нового «Человека-паука», а не про королеву Англии. Чтобы вы смотрели захватывающий боевик на английском, а не историю польского балета.

*\*Любители балета покинули чат\**. Чтобы всё, что связано с информацией, которую вы получаете и транслируете, отражало вас, ваши интересы и ценности. Тогда вам не надо будет переживать о том, чтобы что-то в себя вдалбливать или зубрить.

Далее в книге будет пояснение основных грамматических времён и того, из чего состоит английский язык. Студентам требуется примерно 10 личных занятий со мной, чтобы понять основы английского. А вот за пределами основ лежит Present Perfect. Он требует минимум трёх часов, студент проходит со мной три стадии: ужас, смирение, умеренное использование этого времени.

Ну что, начинаем. *Первое, что нам поможет понять логику английского, это...*

*...глагол to be*

# 1. БЫТЬ или не БЫТЬ

*To be or not to be...*

*Быть или не быть – вот в чём вопрос.*

Использование глагола *to be* – первое, с чего стоит познавать логичность английского.

Перевод *to be* – быть, являться.

В сочетании **to be** «to» – не переводится. «То» – указывает, что после неё стоит глагол в неизменённой форме.

Когда вы поймёте глагол *to be* – вы перестанете путать половину английской грамматики. Поэтому я уделяю ему так много внимания. Это маленькое слово из двух букв означает самое популярное действие, которое делает человек: быть, существовать, находиться. В английском языке его употребляют намного чаще, чем в русском. Настоящее время – это 60 процентов английского, именно в настоящем времени русские практически исключили слово «быть» из употребления, а у англоговорящих оно в полном ходу, и на него опирается огромная часть грамматики.

Самое любопытное, что никакой другой глагол в английском не имеет столько форм. Это устрашает учеников, когда у одного слова 6 разных написаний. В русском языке у каждого глагола много форм, а в английском только у *to be*. Это подчеркивает простоту английского языка.

С глаголом to be у изучающих много путаницы именно из-за того, что это слово маленькое, его принимают за частицу и не обращают внимания на смысл, который оно даёт предложению. Кто-то считает, что у него вообще нет перевода.

Вот все формы глагола «быть»: **am, is, are, was, were, will be.**

В русском у глагола «быть» очень много форм: **есть, был, была, было, были, буду, будешь, будете, будем, будут.** И это ещё не все варианты написания. В прошлом и будущем времени в русском мы постоянно используем глагол «**быть**»:

Я **буду** в 9

Здесь **был** Вася

Мы **будем** в офисе

В настоящем времени в русском языке глагол «быть» опускается.

Мы, конечно, можем сказать: «Машина *является* жёлтой», но скорее скажем просто: «Машина жёлтая».

*Является* – это и есть форма to be. И как раз таки в английском: Машина является жёлтой – A car is yellow – единственно верный вариант. Можно ещё сказать жёлтая машина – a yellow car, но это другое.

В английском нельзя сказать: A car yellow, а только: A car **is** yellow.

В английском нельзя сказать: I a doctor, а только: I **am** a doctor.

В русском мы скажем: *Шапка оранжевая, а в английском: Шапка ЕСТЬ/является оранжевой. A hat is orange.*

По-русски: Мне 15, по-английски: Мне *есть* 15 — I **am** 15.

По-русски: Мама красивая. По-английски: Мама **является** красивой. Mom **is** beautiful.

По-русски: Этот компьютер новый. По-английски: Этот компьютер **является** новым — **This computer is new.**

По-русски: Этот лев огромен. По-английски: Этот лев **является** огромным — **This lion is huge.**

Есть и исторический момент. Помните «Аз есмь царь»? Раньше в русском без стеснения говорили: «Я есть», а потом это «есть» в настоящем времени перестали употреблять, а в английском всё ещё употребляют. Это различие вносит путаницу для тех, кто говорит на русском. В школе нас учили переводить дословно и игнорировать глагол быть. Если написано: **A boy IS strong**, мы сразу переводим как **сильный мальчик**, или **мальчик сильный**, игнорируя, что для англоговорящего это звучит так: Мальчик **является** сильным, и у нас возникает непонимание, зачем в английском вообще **is**? Михаил Задорнов с его «ну тупы-ы-ые», получается, прав? А это всего лишь логичность и подробность английского языка.

Иногда мне это напоминает язык какого-нибудь далёкого племени: Я **ЕСТЬ** сильный! И бьём копьём в землю... Но,

по сути, мы имеем дело с подробным примитивизмом. Он **есть** сильный, **Я есть** высокий...

Прежде чем приступать к литературному переводу, который хорошо и естественно звучит для русского уха, нам нужно научиться понимать перевод дословный, который даст ту самую ясность. Слова в английском предложении уже не будут лишними, они будут лишь чрезмерно подробными и избыточными, но у них появится смысл.

В этой книге мы узнаем логику англоговорящих.

Как я уже говорила, познав глагол **to be**, вы уже освоите половину английской грамматики. Так как язык создан для того, чтобы обмениваться информацией между людьми, то именно от людей зависит, какую форму **to be** мы выберем. Действующие лица в предложении могут звучать сухо: он, она. А могут быть вполне конкретные: Мария и Павел. То есть, когда вы видите сухие местоимения: я, он, она, помните, что он – это также и продавец, официант, доктор и так далее. То же самое с они: это могут быть **друзья, коллеги, котята**. Поэтому форма **to be** будет одинакова для **она** и для **Маша**, либо одинакова для **они** и **таксисты**.

Таблица с формами **To be** – это одна из двух таблиц, которыми я прошу пользоваться студентов на практике, ещё таблица неправильных глаголов, всё. Поэтому знайте, постоянно таблицами грузить вас не стану.



<https://disk.yandex.ru/i/03hGxLIgbnEPYA>

Название таблицы To be – быть, являться, находиться. По QR- коду или ссылке вы можете скачать её целиком, а сейчас наша задача разобрать её содержимое постепенно.

Нам нужны все возможные действующие лица, от которых зависит, в какой форме to be будет иметь место быть.

**I – я**

**He – он**

**She – она**

**It – оно**

**They – они**

**We – мы**

**You – вы (на рус. переводится также «ты»)**

*Раньше в английском был отдельный перевод для*

*ты, и была отдельная форма глагола to be для «ты», но в истории на «ты» обращались к рабам и к низшим военным чинам, поэтому обращаться на «ты» стало невежливо и оскорбительно. Осталось только you – вы, и на «вы» обращаются ко всем.*

Сначала рассмотрим самое популярное – настоящее время. А точнее, как ведёт себя глагол **БЫТЬ** в настоящем времени. Важно, мы рассматриваем только один глагол, а не все глаголы. Дело в том, что у многих сложилось впечатление, что глагол **БЫТЬ** отвечает за всё настоящее время. Но если у глагола cook – «готовить» – есть форма в настоящем времени, это не значит, что он отвечает за весь английский язык. Часто можно встретить предложения: *I am cook*, но это неправильно, нам не надо два глагола в предложении. Не спешите, все остальные глаголы мы тоже рассмотрим, а пока сконцентрируемся только на нём, глаголе **БЫТЬ**.

Рассмотрим все формы глагола **БЫТЬ** в настоящем времени.

Для I – **am**. **Am** используется только с Я (I) и только в настоящем времени.

Как переводится am? Am – это «есть/являюсь», по сути, это просто другие буквы для обозначения слова «быть». И хотя это всего две буквы – они являются **действием** и несут большой смысл для предложения.

Я **есть** храбрый / я **являюсь** храбрым – I **am** brave  
Я **есть** добрый / я **являюсь** добрым – I **am** kind

Для she – **is**, he – **is**, it – **is**

**Is** тоже переводится – «**есть/являться**». **Is** и **Am** переводятся одинаково, это формы одного и того же слова – «**быть**» – **be**. Да, у **is** и **am** нет одного корня или схожести в написании, как у **быть** и **был**, например, поэтому трудно осознать, что два маленьких слова с абсолютно разными написаниями переводятся одинаково. **Is** – есть, **am** – есть. Их разница лишь в том, что **am** мы говорим только с I (я), а **is** с – he, she, it, за которыми могут скрываться любой человек, предмет или животное:

He **is** funny – Он **является** забавным / он забавный

A dog **is** funny – Собака **является** забавной / собака забавная

A movie **is** funny – Кино **является** смешным / кино смешное

A book **is** funny – Книга **является** весёлой / книга весёлая

Можно даже не думать о том, что в английском всё неодушевлённое – это ОНО. Если стол один, нет смысла вспоминать, стол – он? Или оно? Если стол один, то без разницы –

ОН или ОНО, в любом случае будет is. A table is...

A table **is** black – Стол **является** чёрным

The Moon **is** yellow – Луна **является** жёлтой

Tea **is** sweet – Чай **является** сладким

То есть нам не важен род человека или предмета. Если кто-то или что-то **одно**, то мы выбираем **is**.

Идём дальше.

They – **are** – они **есть**

We – **are** – мы **есть**

You – **are** – ты/вы **есть**

Как переведём are? – тоже **есть/являться**, только когда людей или предметов **ЕСТЬ** много или больше одного.

Two dancers **are** tall – Двое танцоров **есть / являются** высокими  
My daughters **are** nice – Мои дочери **есть / являются** милыми  
We **are** the champions – Мы **являемся** чемпионами

Итак: **am, is, are** – это всё глагол **be**, просто написанный по-разному, но смысл и перевод всё тот же: **есть/являться**. Am, is, are используются исключительно в настоящем времени.

You **are** sweet – Ты **есть** милый (ты милый) или милая

The weather **is** fine – Погода **является** хорошей (погода хорошая)

A dog **is** friendly – Собака **является** дружелюбной (собака дружелюбная)

Посмотрим на прошлое время. В прошлом времени у глагола to be всего две формы:

был/были – **was** и **were**.

С единственным числом мы используем **was**:

I **was** – я была

He **was** – он был

She **was** – она была

It **was** – оно было

Со множественным – **were** – были

They **were** – они были

We **were** – мы были

You **were** – ты был/вы были

Был – **was** и были – **were**

I **was** at the club – Я **был** в клубе

She **was** at the theatre – Она **была** в театре

We **were** there – Мы **были** там

His friend **was** busy – Его друг **был** занят

Заметьте, как легко переводить предложения с глаголом to be в прошлом времени дословно.

We **were** there – **три** английских слова, и на выходе **три** русских слова – Мы **были** там.

И только в настоящем времени у нас возникает два перевода: Я **есть** сильный / я сильный. Но то, что непривычно нам, для них часть родного языка. Нам непривычно говорить слова **есть** и **являюсь**, а у них это неотъемлемая часть настоящего времени.

Ещё несколько примеров с to be в прошлом времени:

My children **were** at the movies – Мои дети **были** в кино.  
**Were**, потому что дети это *они*. *They were* in the movies.

My dog **was** in the yard – Моя собака **была** во дворе. **Was**, потому что собака одна. Пол не важен, важно, что она *одна*.

His article **was** in the newspaper – Его статья **была** в газете.

Наконец, будущее.

Здесь у нас будет два варианта – **will** или **will be**.

К глаголу **быть** относится только **will be**, потому что просто **will** превращает в будущее время все остальные глаголы,

к которым мы подойдём позже. Но из-за того, что на русский язык **will** и **will be** переводят одинаково – **буду**, у людей возникает путаница. Также в этой части я расскажу, как не путать **will** и **will be**.

В будущем времени у каждого действующего лица есть два варианта **will** и **will be**:

I – **will/will be** – я буду  
He – **will/will be** – он будет  
She – **will/will be** – она будет  
It – **will/will be** – оно будет  
They – **will/will be** – они будут  
We – **will/will be** – мы будем  
You – **will/will be** – ты будешь

**Will be** мы используем с существительными, прилагательными, когда единственное действие в предложении: **буду**.

Я **буду** доктором – I **will be** a doctor  
Она **будет** космонавтом – She **will be** a cosmonaut  
Родители **будут** актёрами – Parents **will be** actors  
Помимо **буду** здесь нет никаких других действий. Только существительные: доктор, космонавт, актёры.

Также **will be** нужен для места и времени:

Masha **will be** at 7 – Маша **будет** в 7

Zuhra **will be** in the park – Зухра **будет** в парке

А просто **will** используем, когда собираемся совершить действие. Когда хотим сказать, что мы будем **делать** что-то. **Will** превратит в форму будущего времени любой глагол:

They **will go** – Они пойдут (они **будут идти**)

I **will** always love Moscow – Я **буду** всегда **любить** Москву

She **will** know – Она узнает (Она **будет знать**)

**Will** обычно переводят как «буду». Но более точный дословный перевод для **will** – **изволю**. Звучит старомодно, но это лучший вариант для понимания роли **will** в предложении. Sara **will go** – Сара **изволит** пойти.

Перевод **will**, как *изволить* вместо *буду*, позволяет избежать тавтологии в дословном переводе. В литературном, конечно же, мы слово «изволить» вслух не скажем.

I **will be** rich – Я **изволю** быть богатым, а не я *буду быть* богатым.

I **will be** here – Я **изволю** быть здесь, а не я *буду быть* здесь.

Это не лишено смысла, ведь у **will** также есть официальный перевод как *воля*.

Например, если мы хотим сказать по-английски: я буду

рисовать, то мы скажем **I will draw** – Я изволю рисовать. Мы не скажем **I will be draw** – Я изволю быть рисовать, потому что теперь знаем, что **will** – самостоятельное слово со смыслом, и оно сильно влияет на логичность сказанного.

Это поможет вам избежать ошибок в использовании **will** и **will be**. Если вы захотите сказать предложение в будущем времени, например: они **будут** в универе, вы получите: **They will be at the university.**

И сможете себя проверить: они **изволят быть** в университете, звучит саркастично, но логично.

А предложение: **They will be work** – Они **изволят быть работать** – звучит нелогично и неправильно. Поэтому правильно будет **They will work** – они изволят работать.

Вывод. Если в предложении мы используем прилагательное, существительное или говорим про место, время, это работа для **will be**.

### **Will be – изволю быть**

**I will be at school** – Я изволю быть в школе (Я буду в школе)

**She will be at 7 pm** – Она изволит быть в 7 вечера (Она будет в 7 вечера)

**Our movie will be at 10 pm** – Наш фильм изволит быть в 10 вечера. Наш фильм будет в 10 вечера.

Но как только будущее время касается других действий, а не самого глагола **to be**, то у нас остаётся только **will**:

**I will drive** – Я поведу (я изволю вести)

He will visit his family – Он навестит его семью (он изволит навестить его семью)

Конечно же, этот дословный перевод нужен нам только для того, чтобы не было лишних или «вспомогательных слов» в предложении. Ведь для англоговорящего человека каждое слово имеет смысл, они же не вставляют **will** в предложение только потому, что так правильно. Дословный перевод помогает нам представить, что слышит американец, когда говорит на родном языке, понять их логику. Понимая, что значит каждое слово в предложении, вы уже будете чувствовать себя свободно. Моя книга не ставит цель отменить литературный перевод, моя цель – лишь показать логику и структуру английского языка. Литературный перевод и красоту русской мысли никто не отменял.

Ещё немного примеров:

Cows **will be** free – Коровы будут свободными, дословно: коровы изволят быть свободными

My bird **will be** the best – Моя птица будет лучшей, дословно: моя птица изволит быть лучшей

He **will be** a driver – Он будет водителем, дословно: он изволит быть водителем.

Sara **will be** with them – Сара будет с ними, дословно: Сара изволит быть с ними.

Если же мы говорим о будущих действиях, например King will dance – Король изволит танцевать, то увидим, что be будет лишним. King will *be* dance – Король *изволит быть танцевать*? Два действия вместе: «быть» и «танцевать» нелогичны рядом друг с другом. А само will – изволить – это такой глагол, после которого прямо напрашивается другой глагол, в лингвистике их называют модальными. Вот после слова «быть» никакой глагол не напрашивается. Быть стирать, быть покупать? Wtf?

### *Коротко о вопросах и отрицаниях с глаголом to be*

Для чего нам отрицать слово «быть». Чтобы сказать Я **не есть** доктор (Я **не** доктор).

Я **не** крайний – я не есть крайний. Быть или **не быть**. Так вот, чтобы отрицать глагол **быть**, мы ставим частичку not – «не» после слова быть. В русском наше «не» стоит перед словом «быть»: «Это **не есть** хорошо», а у них после слова **быть**:

She **is not** my father – Она не является моим отцом. (Ну а что вы хотели, говорят, эмоции помогают запоминанию)

He **is not** my coach – Он не является моим тренером (Он не мой тренер)

My car **is not** big – Моя машина не является большой (Моя машина небольшая)

My dogs **are not** small – Мои собаки не являются маленькими (Мои пёсики немаленькие)

I **am not** a girl, not yet a woman – Я не являюсь девочкой, но ещё не женщина

В вопросительном предложении глагол to be ставится на первое место. На него сразу пойдёт ударение.

**Are** you a spiderman? – Являешься ты Человеком-пауком? (Ты Человек-паук?)

**Is** your mother a cop? – Является твоя мама копом? (Твоя мама коп?)

**Am** I your daughter? – Являюсь я твоей дочерью? (Я твоя дочь?)

Про порядок слов в вопросительных/отрицательных предложениях мы поговорим в одной из следующих тем. А ещё я расскажу о том, что иногда можно и не соблюдать никакой порядок слов при вопросах.

Технику дословного перевода в книге мы будем использовать часто. Именно дословный перевод помогает понять логику и грамматику языка с позиции англоговорящего человека. Древние лингвисты могут негодовать, «ибо нефиг переводить will как изволю, это модальный глагол, листочки на стол, у нас будет контрольная». Я не школьный учитель и благодарна за это. Дословный перевод помогает про-

чувствовать язык и понять мышление носителя языка. Освоив базу, мы продолжим расширять словарный запас через фильмы, игры, чтение, общение. И начнём думать как они, увидим каждое слово с точки зрения смысла, забудем о шаблонах, формулах и «вспомогательных глаголах». Переведём каждое слово, чтобы понять значение и не всовывать do/does/have/is/will be куда попало. Вы увидите, какое слово к месту, а какое нет.

## 2. Лишние маленькие слова

*В этой главе мы поговорим про артикли*

Мы разобрались, зачем англоговорящим глагол to be. Теперь выясним, почему в английском говорят I am **a** blogger, почему нельзя сказать просто I am blogger, для чего эта *лишняя* буква «а»?

Артикли – это малюсенькие слова. Они состоят из одной, двух или трёх букв, и поэтому их легко принять за частичку без смысла. Это слова a, an и the.

Это мини-слова, у них есть перевод. Зная перевод, уже будет понятно, куда их ставить, без всяких правил будет понятно, что слово, имеющее смысл, не засунешь куда попало.

A – переводится как один, некий, какой-то

An – то же самое, что и a, один, некий, какой-то, просто его ставят перед существительными, которые начинаются на гласную, чтобы звучало лучше: an apple – эн эпл, а не a apple – э эпл

The – переводится как тот самый. Вместо the можно использовать

This – этот, that – тот, those – те и так далее.

Но сам факт, что у артиклей есть перевод, не объясняет главного: зачем эти артикли англоговорящим? Ведь если мы переведём предложение I sit in a café как я сижу в *неком* кафе, то мы – русскоговорящие, опять увидим лишнее слово «неком». Русскому человеку достаточно сказать: Я сижу в кафе, без всяких уточнений. А вот американцу очень надо понять, ты сидишь в «неком» кафе или в «том самом» кафе, про которое вы с ним уже говорили.

Опять же, американцы не телепаты, если они слышат, что вы сидите в *неком* кафе, они поймут только то, что это кафе вы лично с этим американцем вместе не посещали, не обсуждали и никак не упоминали.

Поэтому диалог строится так: Джон, я сидел в *неком* кафе и писал свою книгу.

– А что за кафе?

– John, I was sitting in **a** café and was writing my book.

– What café?

Ничего страшного, что они слово «некий» превратили в одну букву «а». Они и слово «быть» до двух букв уместили, помните? Поэтому я уже всё готова от них ожидать.

В русском ведь тоже есть аналог артиклей, мы просто не так много их используем:

По-русски слово «один» будет играть роль артикля. Диалог будет выглядеть так:

– Вась, я в *одном* кафе сидел и писал свою книгу.

– Что за кафе?

По сути, если Васе важно, в каком именно кафе вы сидели, он и так спросит, вам для этого не надо говорить «неком». Скажите просто: «Я сидел в кафе». А вот американцу изначально важно это знать. На этом строится их логика общения. Конечно, он вас поймёт, если вы забудете артикль, но он, американец, будет чувствовать, что его обделили, недодали информации.

Мой друг американец сказал, что отсутствие артикля в вашей речи лишь говорит о том, что вы не носитель языка. Но многие русские и не пытаются косить под носителя. В общем, факт в том, что без артикля предложение звучит уже *не так*, но американцы всё равно поймут вас.

Американцам, кстати, непонятно, зачем мы лишаем себя артиклей, ведь без них предложение не такое подробное, оно несёт мало информации, картинка не складывается, error, error.

Артикль – это метка на предмет или человека:

**a** book – *одна* книга/*некая* книга, которую мы не обсуждали

**the** book – *та самая* книга, о которой ты точно помнишь,

что мы обсуждали.

Но Луна не упадёт на Землю, если вы перепутаете и назовёте ту книгу, которую вы обсуждали: a book. Ну переспросят вас дополнительно: А что за книга? Не вижу проблемы.

Либо, наоборот, скажете американцу: Я читал *ту самую* книгу. I read **the** book. А он и знать не знает, что вы там такое читали. Он скажет: какую такую, не помню, чтобы ты это когда-то ранее упоминал. И всё.

Когда американец говорит: ты этот предмет знаешь, мы уже о нём говорили, он использует артикль the.

А когда говорит о предмете, который вы с ним ранее не обсуждали, то просто скажет: *некий, один* предмет. Уже после того как американец познакомит вас с этим предметом, вы вместо «некая книга» будете говорить «та самая».

Так американцы словесно рисуют более подробную картину обсуждаемого.

Зная дословный перевод артиклей, мы можем понять, что они нужны только для существительных.

Артикль/Слово **a** – переводится как **один, некий**. А значит, мы можем его поставить только перед существительным в единственном числе. Ведь «**один коты**» звучит странно.

И самое приятное, что можно вместо артикля **a** использовать слово **one**.

То есть вместо I have **a** dog сказать I have **one** dog.

Вместо I have **a** phone сказать I have **one** phone.

Но артикль звучит лучше.

Артикль **an** – это тот же самый **a**, он нужен исключительно для лучшего звучания. Переводится **an** так же, как и **a**, и, по сути, на свете мало слов, перед которыми нужен **an**.

В русском есть **о** и **об**, **о том**, **об этом**. Но мы же не будем говорить, что **о** и **об** это совсем разные вещи. Так же **a** и **an**.

**An apple** – apple – эпл, **an hour** – hour [auə] ауэ, **an honor** [ɔnə] онэ. Такие слова как hour и honor в письме начинаются на согласную, но произносятся через гласную.

**An umbrella** – *один* зонт – **эн амбрелла**

**An airport** – *некий* аэропорт – **эн эапот**

Слово «один» можно поставить только перед существительным в единственном числе, артикли a/an и есть та самая замена слову «один», соответственно, их мы ставим только перед существительными в единственном числе. Эти существительные также должны быть исчисляемыми, то есть можно сосчитать.

A laptop – один компьютер

A dog – одна собака

A house – один дом

An elephant – один слон

Существительные, которые нельзя сосчитать, встречаются очень редко, в основном это всё, что течёт и сыпется: во-

да, песок, рис, вино и так далее. Перед ними просто не нужно ставить артикль a/an. На ваше усмотрение можно сказать: this water – эта вода, this sand – этот песок. Но слово «один» просто будет неуместно: «один вода», «один песок». Единственное, где вам это правило пригодится, это когда вы будете говорить про чай и кофе. Говорят, обычно так: I want some tea – хочу немного чая, I want some coffee – хочу немного кофе. Но самое забавное, что существует **a tea, a coffee**. Просто когда так говорят, то имеют в виду одну чашку чая или кофе. То есть опускают слово «чашка» и говорят: хочу один чай, хочу один кофе. Так что правило про то, что артикль перед жидкостью нельзя, внезапно уже и не правило, а так, ерунда какая-то.

– I want a coffee – Хочу чашку кофе

Когда в разговоре с собеседником вы впервые упоминаете предмет или нечто живое, например козу, то сначала для вашего собеседника это будет незнакомая коза. Это совсем не значит, что собеседник никогда не слышал и не видел коз. Это значит, что именно та коза, о которой вы говорите, собеседнику ещё не знакома. Для этого мы ставим перед козой артикль «a».

I bought a goat – я купил козу.

Говоря с собеседником дальше, вы можете дать козе имя, например Vincent van Goat. И дальше называть козу только

по имени. А перед именем артикль уже не надо.

Vincent van Goat loves strawberry – Винсет ван Гоут любит клубнику.

А можете не давать ей имя и говорить вот так:

My goat loves strawberry – Моя коза любит клубнику

Либо можете сказать вот так:

This goat loves strawberry – эта коза любит клубнику. Либо использовать артикль the:

The goat loves strawberry – Эта самая коза любит клубнику.

То есть помимо артикля, вы можете использовать другие слова.

Вместо a/an – **one**:

I bought **one** goat – Я купил некую (одну) козу

И вместо артикля the – **my** – моё, **his** – его, **her** – её, **their** – их, **our** – наш, **this** – этот, **that** – тот, **those** – те. Либо это правило можно упростить: говорите **one** или местоимения до момента, пока не поймёте, что эти артикли из себя представляют.

И **факт**, что лично для вас коза или козёл Винсет давно знакома и давно является абсолютно понятной и конкретной козой в вашей картине мира, **никак не влияет** на постановку артикля. Артикль мы выбираем исходя из того, слышал собеседник или не слышал именно вот об этой козе (или любом другом животном, человеке или предмете). То есть мы исходим только из того, обсуждали ли мы ранее со своим собеседником это или нет.

Если не обсуждали, то это **a goat**, либо **one goat**. Если обсуждали, то **the goat** – **та самая** коза, либо **my goat** – моя коза.

В русском языке есть аналог артиклей, это слово «один».

Одна девочка не слушала маму... **A girl did not listen to her mother. One girl did not listen to her mother.** Мы используем слово «один» в значении «некий». Некая девочка не слушала маму. Так вот американцы постоянно это делают – присваивают существительным ярлыки «некий», «один», «тот самый».

Когда вы знаете, что ваш собеседник уже слышал именно про этот предмет или животное или человека, о котором вы говорите, то используем слово **the** – тот самый.

Ты помнишь **того** блогера? – **Do you remember THE blogger?**

Можно вместо **the** сказать **that**: **Do you remember that blogger?**

Вот примеры, как можно заменять **the**:

**The friend** – **that** friend, **this** friend

**The dress** – **that** dress, **this** dress

**The cats** – **those** cats, **these** cats

Кстати, слово **the** можно ставить перед любыми существительными, которые надо конкретизировать, даже если они неисчисляемые и даже если они не в единственном числе.

The coffee тот самый кофе, the sand – этот самый песок, the box – эта самая коробка, the goat – эта самая коза.

Когда в художественной книге или фильме вы видите артикли, нет смысла задумываться, почему там поставили a/an или the. Во-первых, скорее всего сами персонажи уже давно договорились и знают сами, какие предметы для них «некие», а какие «те самые». Плюс есть устойчивые выражения, в которых им просто удобно не произносить артикль, типа I go to school, а не I go to A school. Ещё есть устойчивые выражения с каким-то конкретным артиклем, и там уже не действуют никакие правила, просто удобство. Но мы не будем здесь перечислять правила и списки устойчивых выражений. Во-первых, они есть повсюду в интернете, во-вторых, запомните вы всё это только в использовании и при личной встрече с английским через фильмы, песни и социальные сети, а не вот это вот всё зубрение.

Продолжим.

Когда мы впервые для собеседника вводим существительное во **множественном числе**, то не надо ставить перед ним артикль. Например, двое продавцов беседуют:

– Петровна, ты забрала булочки с корицей? Petrovna, did you take cinnamon buns? Мы оставим булочки в покое (без артикля), они во множественном числе, и Петровна впервые слышит о существовании этих булочек.

А вот другой случай.

– Петровна, ты забрала те булочки с корицей? Did you take the cinnamon buns? Здесь спрашивающая отмечает, что Петровне известно о существовании булочек, она это подчеркивает артиклем the.

Как я говорила выше, вместо артиклей можно ставить местоимения: my, his, her, their, our и так далее или this, that, these, one. Если перед словом стоит такое местоимение, то артикль не нужен.

Английский язык сверхподробный, они используют больше слов, чем мы. Артикли и глагол to be тому доказательство. Для них артикли – это уточняющие слова. В русском без таких слов предложение звучит чище и яснее. Например, мы скажем, «я надел часы на свою руку», но чище фраза будет звучать без слова «свою». Просто: я надел часы на руку. А вот американцам надо сказать либо «свою», либо «одну»:

I put **a** watch on **my** hand/I put **a** watch on **a** hand.

Да, ещё не просто «часы», а «одни часы, некие часы».

Вот к этой избыточной информативности английского языка нам и нужно привыкнуть.

### *Отсутствие артикля*

Когда артикль ставить не надо? Вообще, зная, что артикли имеют перевод и несут смысл, вы уже примерно представляете, где они будут лишними.

Перед существительными во множественном числе мы не ставим артикль a/an (один), независимо от того, что себе-

седник впервые услышал про эти предметы. Множественное число никак не состыкуется со словом «один».

*A tables – один столы? A phones – один телефоны?*

*I bought oranges – я купил апельсины.*

Зато, если вы хотите уточнить, что купили те самые апельсины, которые вам друг показал в магазине, можете сказать *I bought **the** oranges – я купил **те самые** апельсины.*

Перед существительными, которые нельзя посчитать по пальцам (неисчисляемыми): вода, песок, деньги, мясо – мы не ставим артикль, иначе это будет звучать так:

*A money – одна деньга*

*A water – адын вода*

*A meat – адын мясо*

«Официант, принесите мне, пожалуйста, один вода и один мясо, я заплачу одной деньгой».

Канешшно, так не говорят. Кстати, этот пример отражает все самые популярные слова без артикля, дополнительно искать ещё какие-то слова вам не надо, вы просто их встретите при просмотре фильмов и увидите принцип использования артиклей.

Лингвисты называют ситуацию с отсутствием артикля «нулевым артиклем». Но, во-первых, научно на эту тему ещё идут споры, во-вторых, если артикля нет, его нет. «Нулевой артикль» – это как артикль-призрак. Призраков не су-

ществует, так же как и нулевого артикля. (Вот будет смешно, если в отзывах о книге будут писать не про артикли, а доказывать мне, что призраки на самом деле есть.)

У меня для вас хорошие новости, американцы тоже люди и могут в неформальной переписке опускать артикли. Но только когда говорят о том, что уже всем собеседникам знакомо. И это происходит только в переписке. В речи артикли не опускают. Но зато американцы привыкли, что носители языка забывают использовать артикли, и в любом случае поймут вас без них. Как выглядит неформальное опускание артикля в переписке?

Let's go to café – пойдём в кафе (кафе, в которое они часто ходят)

Wanna go to beach? – хочешь на пляж? (Пляж, на который они ездят чаще всего)

Это делается для ускорения переписки и экономии времени. Как говорится, люди, которые пишут «спс» вместо «спасибо», что вы делаете со всем своим свободным временем?

Откуда у меня информация, что американцы не опускают артикли в речи? От носителей.

Но вот вчера смотрю фильм с голливудскими актёрами, все американцы, и продюсер, и сценарист. А главный герой взял и опустил артикль. Говорит по телефону, хвалит журналистку:

– Article is good (статья хорошая)

– Thank you (спасибо, – отвечает журналистка)

И вот где артикль перед словом article? Если в речи их не опускают? Должно быть честное the, раз они оба понимают, про какую статью идёт речь. Но опустили, для удобства, для сокращения. Это, конечно, один пример, направо и налево они артикли не опускают. Но факт зафиксирован, не отвертятся.

А знаете правило, что перед именами артикль не надо? Смотрю, значит, американский сериал, а там в разговоре перед именем поставили артикль **a**. **A Mike Peterson**. Получилось по смыслу: некий Майк Питерсон. В итоге оказывается, что так делать законно, просто не часто встретишь живой пример.

А вот ещё один любимый случай. Мой ученик работает в Лондоне. И в их бизнес-центре есть лифт. Лифт разговаривает. Если лифт едет вниз он говорит: Lift going down.

Аня, спрашивает он, почему перед лифтом нет артикля? А Аня и знать не знает. Пишем друзьям в Штаты. Выясняется, вы не поверите, это сделано для сокращения! Ибо всем и так понятно, что это ЭТОТ лифт. Так если всем всё понятно и без артикля, может, не будем навязывать всему миру, что без артиклей мы звучим неграмотно? Вот такое лицемерие. Без артикля на экзамене вам балл вычтут. *Там ещё и is опустили, должно быть is going, изучим в следующих темах.*

Исключения из правил можно найти только в живой речи. Они не встречаются повсеместно, и артикль перед именем действительно *обычно* не ставят, и в разговоре *обычно* не опускают. А ещё есть официальные сокращения и устойчивые выражения, которые тоже не подходят под общие правила, и нет смысла их выучивать, можно просто довериться носителям. Случаи опускания артиклей, которые я описываю, дают вам право легче относиться к тому, что вы забудете поставить артикль, потому что раз исключения есть, почему бы ими не воспользоваться?

### *Артикль всегда относится к существительному*

...и ставится перед ним. И если вы увидите артикль рядом с прилагательным **A** hot day, **a** good dog, это лишь потому, что артикль не разрывает связь между прилагательным и существительным. Получается:

A hot day – **один** жаркий день, а не жаркий один день.

A good dog – **одна** хорошая собака, а не хорошая одна собака.

Существительных, которые начинаются на гласную, не так много, а вот прилагательных полно. И для этого нам нужен артикль an.

**An** old house – один старый дом.

Хоть артикль и относится к слову house, для правильного звучания мы ставим an, чтобы подходило к слову old.

**An** interesting story – одна интересная история, **an** exciting moment – один захватывающий момент.

Ещё артикль показывает, что после него идёт существительное или прилагательное с существительным. Это скорее факт, исходящий из логики использования артиклей. Вот любопытный пример:

The movie is beginning – кино начинается (является начинающимся)

A beginning of the movie – начало кино

Beginning переводится как «начало» и как «начинающийся». Артикль помогает нам определить значение слова beginning. Так же и с другими словами. Если стоит артикль, значит, рядом существительное.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.